

立法會教育事務委員會
2008年7月17日特別會議

有關“中學教學語言”的意見書

香港中國語文學會

目前處境：母語教學的政策不能放棄.....許耀池 1

中期方向：提高普通話在香港的地位.....姚德懷 2, 3

香港中國語文學會（1979年創會）

第十五屆理事會（漢語拼音序）

主席：姚德懷 副主席：單周堯 楊靜嫻

理事：梁崇榆 田小琳 汪惠迪 王晉光 王培光 許耀池 詹益光

地址：香港軒尼詩道19-21號 金鐘商業大廈18樓

電話：25284853 傳真：25279273 電郵：clshk@hkstar.com

目前處境：母語教育政策不能放棄

許耀池*

母語教學對學習的好處不用多說，從中文中學學生在會考、高考中各科都取得到佳績已是有力的說明。奈何當年在欠缺妥善的安排下，又不顧學校和家長的反對，便急急推出母語教學政策，結果在教育界引起「中中」、「英中」的標籤效應。

現在教育局正就教學語言政策的「微調」諮詢各大教育團體，本會認為推行母語教學的政策絕不能放棄。若允許各學校以分班、分科、分時段等形式增加英語教學，是為了讓學生增加接觸英語的機會，消除學生抗拒英文的心態，並淡化標籤效應對學校、學生的影響，尚無可厚非，但政府當局必須制定完善的監察機制，堅守「學生能力、教師英語水平及學校配套設施」三大原則，不然，香港的教學語言將走回舊路，這絕非香港學生之福。 □

* 許耀池先生，香港中國語文學會理事，聖公會林裘謀中學中文科主任。

中期方向：提高普通話在香港的地位

姚德懷*

感謝曾鈺成主席召開特別會議，讓大家有機會討論“中學教學語言”問題。

本人認為，香港中學教學語言問題是一個歷史遺留下來的問題。關於具體細節，現階段可討論的餘地恐怕不大。人無遠慮，必有近憂，須要盡早解決的，恐怕是一些原則性的問題，一個方向的問題。

主席先生曾在 2007 年 2 月 22 日的《星島日報》發表文章¹，提出了三個問題，都是重要的。它們是

1. 中英文學校的劃分問題；2. 普通話在教學上的位置；
3. 對非華語學生的教學語言政策。

您在這篇文章最後說：“這幾個問題，都沒有簡單的解決辦法；如果有，當局自當早就採用了。要行政長官候選人提出解決方案，是過分苛求。不過候選人起碼應該知道問題所在，顯示解決問題的決心，並且指出尋求解決的方向。”

我完全同意曾主席說的，應該有個解決問題的方向。這個方向，依本人看來，應該是“提高普通話在教學上的地位。”

其實，總方向早已有了。2002 年 1 月 23 日，立法會通過議案，促請政府制訂有效措施，改善市民使用普通話能力。² 本屆立法會有跟進嗎？希望教育事務委員會能起帶頭作用，採取措施，改善市民使用普通話的能力。

這次教育事務委員會的來信說“倘貴團體的代表打算以普通話向事務委員會陳述意見，請事先給予通知，以便作出所需安排”。本會會員對此甚感驚訝。

普通話是我國的共同語。在香港立法會 教育事務委員會發言，竟然需要作出特別安排，可知普通話在香港的地位之低落。³

本人曾於 2008 年 3 月 16 日參加一個“教學語言政策研討會”⁴，研討會主題是“如何利用教學語言令學生中英兼擅？”該研討會的邀請信和程序上說明“語言：廣東

* 姚德懷先生，香港中國語文學會理事會主席。

1. 曾鈺成，“教育政綱避談語文政策”，《星島日報》，2007年2月22日。這篇文章是談當時兩位行政長官候選人曾蔭權和梁家傑的教育政綱。

2. 2002年1月24日本港各報章。

3. 有看了本文初稿的朋友說，這裏應可引述我國《憲法》或《國家語言文字法》。朋友說，香港有關部門的人員是否知道普通話是上了國家根本大法和國家語言文字法的？

4. 特許語言學會香港分會、匯賢智庫政策研究中心合辦“教學語言政策研討會”，2008年3月16日，教育局九龍塘教育服務中心。研討會首先由教育局局長孫明揚先生致辭。

話”。我在研討會上說應該提高普通話的地位。講者之一的教育局副秘書長甯漢豪女士說會跟進。但至今好像還沒有下文！

教育局局長孫明揚先生曾表示，期望 10 年內，全面提升小學生英語水平，屆時所有學生升中時可中英兼擅。大家知道，10 年內沒有可能使升中學生都掌握普通話。在孫局長的思維裏，大概普通話連個影子也沒有，普通話不算是中文⁵。

如果本屆立法會真的沒有跟進 6 年前已經通過的議案，教育事務委員會也真的應該促請立法會，再次促請政府制訂有效措施，改善市民（尤其是香港教育界）使用普通話的能力。

現在香港正面臨一個新的時期：2008 年 6 月，兩岸關係豁然開朗。香港人又在擔心會不會被邊緣化。一般香港人的考慮總是在經濟層面，很少人會從語言文化的角度來看問題。我認為，從語言文化的角度來看，未來大陸人民和臺灣人民、東南亞華人相互之間更容易溝通，雙方更容易融合。因此不僅在經濟層面上，在語言文化層面上香港也將被邊緣化。

同樣在 2008 年 6 月，香港的語文教學再次陷入困境。人們仍舊以香港為本位，為中小學的教學語言該用英語呢還是粵語呢爭論不休。在這類爭辯中，普通話一直是被遺忘的、是完全沒有地位的。我們認為：隨着大陸 臺灣進一步融合，香港正面臨一個新的時期。如果教育界仍然不加強重視普通話教育，仍然不加大加快普通話教學的力度速度，仍然不在多數科目中引進普通話教學的元素（不僅是“普通話”單個科目而已，不僅是“普通話教中文”而已），那末在可預見的將來，香港年輕的一代，將是深受其害的一代，將是被邊緣化的一代！

港人常說香港是國際城市。未來，國際上使用中文的場合越來越多。如果香港的中文仍是沒有普通話成分的中文，未來香港何以自處？

最後，讓我引用史丹福大學 孫朝奮教授 2007 年 7 月 23 日對香港的贈言⁶。他說：“香港不應分中中、英中，應該發展英語、普通話雙語並重的教學。……既然本港九成人說中文，就應該提供完全以中文授課的大學課程及文憑，供中學階段沒有接受英語授課的學生”。他又鼓勵普通話教學，建議根據學生能力，從小學開始以普通話教授不同科目，最後推展至中學全科以普通話或英語教學，“香港的兩文三語，成功與否，在於小學教育”。

孫教授的話有啟發性，值得大家進一步探討。 □

5. 一般香港人恐怕仍然認為普通話不算是中文。怪不得大學裏也仍要開小學程度的普通話的課程，教入學試中文科合格的大學生“我先走”（我行先）、“這次”（今次），等等。

6. 標題“史丹福語文教授：母語教學剝削中生”，《明報》，2007年7月24日。孫朝奮曾任教香港城市大學。2007年7月23日他應匯賢智庫的邀請，在午餐演講會上講“語文計劃與香港的將來”。